

**Európska konferencia ministrov zodpovedných za územné
plánovanie
(CEMAT)**

Ljubľana (Slovinsko), 16.-17. septembra 2003

**Ljubľanská deklarácia
k teritoriálnemu rozmeru trvaloudržateľného
rozvoja**

**Dokument Generálneho sekretariátu spracovaný Divíziou územného plánovania
a krajiny**

**Ministri zodpovední za územné plánovanie Členských štátov Rady Európy/Vedúci
delegácií schválili:**

Ljubľanská deklarácia

k teritoriálnemu rozmeru trvaloudržiateľného rozvoja

My, ministri Členských štátov Rady Európy zúčastnení na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za územné plánovanie v Ljubľane 16.-17. septembra 2003, po preskúmaní dokumentu na základe tejto Deklarácie a s ohľadom na :

- zaniehanie Rady Európy pre ochranu a vylepšenie ľudských práv, k pravidlám práva a pluralistickej demokracie, uviesť do konkrétnej formy rôzne Európske zmluvy a listiny,
- oddanosť Rady Európy a predovšetkým CEMAT k cieľu trvaloudržiateľného rozvoja, potvrdená prostredníctvom Operačných princípov pre trvaloudržiateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu, schválený na 12. zasadnutí CEMAT v roku 2000 a odporúčaný v roku 2002. Členským štátom Výborom ministrov Rady Európy (Rec(2002)1),
- každý existujúci enviromentálny alebo iný problém, príslušný k územnému plánovaniu, predovšetkým tie ktoré sú spojené s ekonomickou a sociálnou súdržnosťou a trvaloudržiateľným a vyváženým rozvojom Európy
- individuálnu geografickú situáciu našej spoločnej Európy, predstavujúcu paletu príležitostí ktoré môžu byť realizované prostredníctvom náležitých politik a ich početnej implementácie, v zhode, spolupráci a solidarite medzi národom a autoritami svojich štátov, regiónov a miestnych samospráv,
- pokračujúci proces Európskej integrácie – prístup nových Členských štátov k Rade Európy a najväčšie rozšírenie EÚ od čias jej založenia- ako dôležitých krokov v konštrukcii rozsiahlej Európskej súdržnosti,
- našu budúcnosť, aby celá Európa tiež prispievala k trvaloudržiateľnému rozvoju svojich geografických susedov na Východe a Juhu a na globálnej úrovni,
- úlohu miestnych a regionálnych autorít Európy v implementácii princípov trvaloudržiateľnosti,

schvaľujú nasledovnú Deklaráciu:

(1) Pojem trvaloudržiateľného rozvoja bol trvale zavedený behom roku 1990 a do 21. storočia, osobitne od Summitu Zemegule v Rio v roku 1992 a bol potvrdený v Johannesburgu na Svetovom Summite ako nevyhnutná rozvojová forma a hlavný prvok medzinárodného programu. Avšak ešte rôzne interpretácie trvaloudržiateľného rozvoja a spôsoby ktorými tento cieľ môže byť dosiahnutý odráža paletu úsilí alebo predstáv.

(2) Trvaloudržateľný rozvoj nie je len enviromentálna problematika. Tri aspekty trvaloudržateľného rozvoja boli schválené k: ekonomickej udržateľnosti, enviromentálnej udržateľnosti a sociálnej udržateľnosti. Prvý obsahuje ekonomický nárast a rozvoj, druhý obsahuje integráciu ekosystému a pozornosť na nosnú kapacitu a rozmanitosť živočíšnych druhov .zatiaľ čo posledný zahŕňa hodnoty ako sú majetok, posilnenie, prístupnosť a spoluúčasť. Navyše k týmto trom prvkom, Operačné princípy pre trvaloudržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu zavádza štvrtý rozmer: kultúrnu udržateľnosť.

(3) Územie je komplexný systém, zahrňujúci nie len urbanistický, vidiecky a iný priestor, napríklad, priemyselný pozemok, ale prírodu ako systém životného prostredia ohraňovaného ľudstvom. Je to nosné územie a nevyhnutná štruktúra ľudských obydľí a aktivít a preto základ trvaloudržateľného rozvoja.

(4) Nezlúčiteľné politiky rozvoja vytvárajú riziká, nekontrovateľné územné špekulácie a neudržateľný rozvoj. Existujú riziká pre životné prostredie a samotné ľudstvo, ako sa ukázalo niekoľkokrát na ľudských obetiach a devastáciách spôsobených katastrofách ktoré nedávno boli v Európe – pochádzajúce z prírody ako zemetrasenie a vulkanické erupcie, suchá a záplavy, tie spôsobené priamo človekom, vrátane vojny, veľkých požiarov a nepriaznivých udalostí. Trvaloudržateľný územný rozvoj zamedzuje alebo podstatne oslabuje tieto riziká.

(5) Početné procesy sú výzvami trvaloudržateľnosti pre budúcnosť spoločnej Európy. Tieto výzvy sú predovšetkým príslušné k:

- rozdielnostiam v ekonomickom a sociálnom rozvoji medzi Európou a niektorými susediacimi krajinami a viacerými regiónmi Európy, občas sa zhodujúce s administratívnymi hranicami a v regiónoch, posilňujúce riziko rôzneho stupňa rozvoja,
- zdôrazneniu sociálnych nerovnomerností, rozsahu chudoby a nerovnej prístupnosti k tovarom a službám, spôsobujúce odsunutie a vylúčenie,
- ničenie životného prostredia, degradácia ľudských oblastí a nefunkčnosť fyzickej a sociálnej infraštruktúry a služieb v rozhodnej časti Európy pretože ekonomický úpadok alebo vojna spôsobujú okrem iného neobvyklú migráciu, vrátane utečenectva,
- zosilňovanie riečnej dopravy, preťaženie dopravných sietí a príslušný úpadok životného prostredia,
- najviac opakované okolnosti prírodných a syntetických rizík, z časti spôsobených klimatickými zmenami, ohrozovanie ľudského života a spôsobovanie vážnych škôd,
- pokles životnosti a kvality života v početných vidieckych oblastiach, vrátane vyľudnenia, transformácia a pokles tradičných vidieckych území a spôsobov života, prírodných zdrojov a vidieckeho dedičstva,
- nevyhnutnosti mestskej obnovy a obsiahnutie urbanistického rozmachu a redukcia ohrozenia kultúrnej identity a spoločných tradícií Európskeho života, druhý osídlenia a dedičstvo,

(6) Riadiť primerane väčšinu výziev pre trvaloudržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu, politiky územného rozvoja musia byť ďalej vylepšované, za účelom:

- redukovať rozdielnosti, najmä vyváženým a účinnejším územným rozmiestnením

a aktivitami, infraštruktúra a služby za účelom vylepšiť ich dostupnosť,

- podpora vyváženého polycentrického rozvoja Európskeho kontinentu a formovanie funkčných urbanistických regiónov, vrátane sietí malých a strednorozmerových miest a vidieckych celkov,
- vylepšiť opatrenia pre revitalizáciu oslabených území a pre nový rozvoj miest za účelom zvládnuť hospodársku spotrebu, redukovať sociálne vylúčenia a nezamestnanosť a zlepšiť kvalitu mestského života,
- zväčšiť účinnosť dopravy a energetických sietí a minimalizovať ich nepriaznivé účinky, najmä podporovaním verejnej mestskej dopravy a viacnásobnými možnosťami riešenia námornej dopravy,
- zabráňovať a redukovať potencionálne škody a prírodné riziká, najmä vypracovaním súborov modelov a druhotných prístupných štruktúr,
- ochraňovať a vylepšovať prírodné prostredie a staveniská, najmä kde už došlo k znečisteniu alebo degradácii hrozbou takých činností
- redukovať posilňovanie, industrializáciu a závislosť od chemických a poľnohospodárskych praktík a politikou územného rozvoja umožňovať rozlišovať ekonomické aktivity tvoriace nové možnosti trhu pre vidiecku populáciu,
- dosahovať rovnováhu medzi zachovaním existujúceho kultúrneho dedičstva, prilákaním nových investícií a podporou existujúcich životných a pracovných spoločenstiev v mestských a vidieckych sídlach,
- nárast verejnej spoluúčasti v prístupoch územného rozvoja a v tvorbe a implementácii rozvojových politík.

(7) Preto teda, od schválenia Operačných princípov pre trvaloudržateľný rozvoj Európskeho kontinentu na 12. zasadnutí v roku 2000, CEMAT prispel k vylepšeniu prístupu územného rozvoja posilnením vedeckej a politickej rozpravy k najvýznamnejším témam a otázkam rovnováhy a trvaloudržateľnosti rozvoja Európy. Organizujú sa miesta konania prinášajúce dôležité závery a direktívy, monitorovanie dobrých príkladov politík trvaloudržateľnosti a nasledujúce úspešné príklady transeurópskej spolupráce, ako sú uvedené v dokumentoch z 13. zasadnutia v roku 2003.

(8) Za účelom docielenia trvaloudržateľnosti, politiky územného rozvoja by mali dosiahnuť vyšší transsektorový rozmer. Územný rozvojový prístup zahŕňa spoluprácu rôznych pôsobiacich sektorov, rôzne stupne autorít a rôznych spoluúčastníkov. V tomto je dôležitá politika implementácie nástrojov, za predpokladu rozsiahlych prijateľných riešení. Poskytuje všetkým verejným politikám s územnými dopadmi byť preskúmané a posúdené tak, aby sa posilnila a vzrástla ich súčinnosť a udržateľnosť ich výsledkov. Avšak sektorové politiky môžu plne integrovať ich vlastný rozmer udržateľnosti, najmä hlavné jednotky: napríklad: doprava, energia, poľnohospodárstvo a iné.

(9) Územné dopady rozvoja sú širšie ako národné, regionálne, miestne alebo iné administratívne určené hranice. Preto cezhraničná spolupráca v oblasti územného plánovania, posilňujúca všetky stupne autorít je nevyhnutná a mala by byť zväčšená.

(10) Rozšírenie EÚ je jedinečná šanca, avšak zároveň krajná nevyhnutnosť pre posilnenie transeurópskej spolupráce v oblasti územného rozvoja. Je rozhodujúca spolupráca autorít medzi starými a novými členskými štátmi EÚ a iných Štátov- napríklad členov Rady Európy – a pre zriadenie spolupráce v tejto oblasti medzi Európanmi a ich

susedmi v priľahlých Kontinentoch. Nové iniciatívy a fondy musia zabezpečiť tak stupňovanie spolupráce ako aj predvídať investície s rozsiahlymi ziskami, nie iba pre súdržnosť a rovnovážny rozvoj Európy, ale zároveň z hľadiska ich perspektívy vo svetovom meradle.

(11) Efektívny územný rozvoj vyžaduje aktívnu účasť a prispôbenie založené na regionálnych rozdieloch a miestnych potrebách. Regionálny stupeň vládnutia posilňuje rozvojové aktivity a maximalizuje využitie ich výsledkov v medziregionálnej spolupráci. V systéme ich úloh, miestne autority môžu spolupracovať s inými, s autoritami ich vlastných krajín a ak Zákon umožňuje, z krajinami iných štátov. Pre záležitosti ktoré sa ich týkajú avšak ktoré nespádajú do ich sfér pôsobenia alebo kompetencií, miestne a regionálne autority môžu byť zainteresované alebo konzultované čo sa týka prijímaných rozhodnutí.

(12) Územný rozvoj zabezpečuje dôležité nástroje pre miestne a regionálne autority. Vzájomné pôsobenie politických zástupcov, orgánov a strán, mimovládnych organizácií, odborníkov a iných združení a obyvateľstva v územnom rozvoji prijímanie rozhodnutí obsahuje dôležitý faktor miestnej a regionálnej demokracie. Miestne a regionálne autority kompetentné v územnom plánovaní a politike územného rozvoja na ich úrovni, môžu zohrávať dôležitú úlohu v transeurópskej spolupráci a môžu byť veľmi účinné v implementácii politiky územného rozvoja na miestnej úrovni.

My, ministri Členských štátov Rady Európy zodpovední za územné/regionálne plánovanie, kladieme mimoriadnu dôležitosť trvaloudržateľnému rozvoju, vedomí si problémov udržateľnosti a uznania dôležitosť výsledkov európskej integrácie, zdôrazňujúc, že prístup k územnému rozvoju je hlavná metóda dosiahnutia cieľov trvaloudržateľného rozvoja, a preto teda:

- zaväzujeme sa vykonávať spoluprácu pri aktivitách za účelom garancie trvaloudržateľného rozvoja Európskeho kontinentu, a oboznámiť každé tri roky CEMAT a Výbor ministrov Rady Európy o implementácii Operačných princípov pre trvaloudržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu,
- poverujeme Výbor Vyšších úradníkov CEMAT definovať štruktúry ich spravodajstva a následné ukazovatele a vypracovať odhad pokroku implementácie Operačných princípov Trvaloudržateľného územného rozvoja Európskeho kontinentu,
- vyzývajú Členské štáty Rady Európy podporovať a vyzdvihovať úlohu územného plánovania v ich politikách rozvoja, zabezpečiť horizontálnu a vertikálnu spoluprácu v rámci štátov a na transeurópskej úrovni a spoluprácu v sieti ESPON,
- apelovať na Výbor ministrov, parlamentné zhromaždenie, Kongres miestnych a regionálnych autorít Rady Európy, tak ako aj na EÚ, podporovať úlohu prístupu k územnému rozvoju na transeurópskom stupni ako účinného spôsobu k trvaloudržateľnosti,

- vyzýva EÚ a Radu Európy zväčšiť ich spoluprácu v oblasti územného rozvoja a žiada EK definovať nástroje ktoré na základe skúseností z INTERREG, PHARE, TACIS, CARDS a MEDA programov môžu uľahčiť transeurópsku spoluprácu medzi Európanmi a susediacimi krajinami v oblasti územného rozvoja za účelom zabrániť členeniu spôsobované nevyrovnaným rozvojom,

vyzýva Výbor ministrov vziať do úvahy trvaloudržateľný územný rozvoj v rámci Tretej Rady Európskeho summitu

**Európska konferencia
ministrov zodpovedných za územné plánovanie
(CEMAT)**

Ljubľana (Slovinsko), 16.-17. septembra 2003

Uznesenia

**Dokument Generálneho sekretariátu spracovaný Divíziou územného plánovania
a krajiny**

**Ministri zodpovední za územné plánovanie Členských štátov Rady Európy/Vedúci
delegácií schválili uznesenia č.1,2,3,5 a prijali uznesenie č.4.**

Uznesenie č.1

Verejno-súkromné partnerstvo v politike územného rozvoja, predložené na schválenie na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie (CEMAT), Ljubľana, 16.-17. septembra 2003

(Na 79. stretnutí (Sofia, 25. október 2002), Výbor Vyšších úradníkov rozhodol predložiť návrh uznesenia na schválenie na 13. zasadnutí CEMAT-u).

Ministri Členských štátov Rady Európy zodpovední za regionálne plánovanie.

Záver z 12. zasadnutia Európskej konferencie Ministrov Členských štátov zodpovedných za územné plánovanie (CEMAT), ktoré sa uskutočnilo v Hanoveri (Nemecku) v dňoch 7.-8. septembra 2000, prijalo Operačné princípy pre Trvaloudržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu pre poskytnutie koherentnej integrovanej stratégie, vyváženého regionálneho rozvoja Európskeho kontinentu založené na podpore a reciprocite,

Odvolávajú sa na Časť III Operačných princíпов týkajúcich sa “Špecifickej úlohy súkromného sektora v územnom rozvoji “

Dávajú do pozornosti Rozhodnutie Rady Európskeho Výboru ministrov zo 7. februára 2001 (740/9.1-CM (2001)6) vziať do úvahy Operačné princípy pre trvaloudržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu keď rozhodovalo o projektoch s územnými dopadmi,

S odvolaním na Odporúčanie REC (2002)1 Rady Európskeho Výboru ministrov Členských štátov k operačným princípom pre trvaloudržateľný rozvoj, schválených 30. januára 2002,

S ohľadom na Európsku perspektívu územného rozvoja (ESPD) schválenú na Neformálnom stretnutí Ministrov zodpovedných za Územné plánovanie Členských štátov EÚ v Potsdam v máji 1999,

Berúc do úvahy, že pretože dostupnosť verejných financií je nedostatočná na pokrytie požiadaviek spoločnosti, predovšetkým ako je tomu v oblasti technickej a sociálnej infraštruktúry a službách na ich prevádzkovanie, súkromné investície budú potrebné v ďalších nasledovných rokoch na dosiahnutie regionálnych rozvojových cieľov,

Podporujú aktívne posilňovanie súkromného sektora v implementácii a zlučovaní programov EÚ ako sú INTERREG, PHARE a TACIS, predovšetkým ako partnera a spoluúčastníka v národných finančných prostriedkoch, aj s partnermi z verejnosti udržiavajúcimi vedúce postavenie za účelom hájenia záujmov trvaloudržateľného územného rozvoja v Európe,

Majú na pamäti, že verejno-súkromné partnerstvá (PPPs) sú rozvíjané v oblastiach ktoré boli celkom vo verejnom sektore, ako je dopravná infraštruktúra a služby, telekomunikácie, zásobovanie vodou, zber odpadov, zdravotníctvo a vzdelávanie,

Berúc do úvahy pravidlá štátnej pomoci a ich účinky (pozitívne a negatívne) vo verejnom sektore podporujúce dostupnosť pre partnerov súkromného sektora,

Dávajúc do pozornosti správu “Spôsoby financovania regionálnych infraštruktúr a rozvojových projektov, s osobitou pozornosťou na krajiny Strednej a Východnej Európy – verejno –súkromné partnerstvo v politike územného rozvoja”¹, ktorá bola prezentovaná na Hanoverskej konferencii s cieľom predloženia návrhov, založených na skúsenostiach z verejno-súkromného partnerstva, pokiaľ ide o procedúry pre úspešné prevedenie projektov tohto typu, predovšetkým v krajinách strednej a východnej Európy,

Berúc do úvahy, že pre vykonanie úspešných projektov PPP sú rozličné podmienky ako dôkladná administratívna štruktúra a dostatočne rozvinutý súkromný sektor a že tieto predpoklady sú mimoriadne dôležité v strednej a východnej Európe,

Odporúča, aby vlády Členských štátov dali do pozornosti nasledovné návrhy pre účinné projekty a organizáciu procedúr projektov PPP, s osobitnou referenciou na štáty strednej a východnej Európy,

1. Zriadenie jasného a efektívneho právneho rámca

Cieľ a zameranie národnej legislatívy v PPPs má určiť nové právomoci v rozličných administratívnych stupňoch, aby sa zaistilo, že nové typy partnerstva so súkromným sektorom, ktoré dosiahnu zabezpečenie prác, môžu byť rozvinuté .

Politika v PPPs môže byť vytýčená vo všeobecnosti, multi sektorovej časti legislatívy (“súhrnný program”) alebo v legislatíve špecifického sektora (stavba ciest, územné plánovanie, samosprávne siete, atď.). Malo by sa vyhnúť vo všeobecnosti osobitej legislatíve pre individuálne projekty. Je predovšetkým dôležité, aby politika týkajúca sa PPPs bola jasná čo sa týka vlastníctva (pravidlá súkromného vlastníctva, podmienky nájmu, atď...), Daňový systém a riešenie potencionálnych konfliktov záujmov. Môže byť ešte zavedený prípustný operačný systém pre prevzatie zodpovednosti rizika verejným sektorom- príslušnej zodpovednosti

Jasný právny rámec je dôležitý pre prilákanie záujmu súkromného sektora v PPPs, pretože napomáha redukovať politické riziká. Je to rozhodujúce v strednej a východnej Európe, kde súkromný sektor je stále pomerne opatrný v projektoch PPP. Jasné právne pravidlá vo verejnom sektore včlenené do medzinárodných a Európskych finančných programov sú preto podstatné.

Nové pravidlá Štrukturálnych fondov Európskej Únie zdôrazňujú, že získavanie väčšiny plánovaných finančných prostriedkov Spoločenstva vytvárajúce každé úsilie pre uľahčenie používania súkromných zdrojov financovania, osobitne investičný kapitál a verejno-súkromné partnerstvo (PPPs), spolu so zosilnením financovania Projektov tak aj zabezpečenie, že každý súkromný sektor, s jeho špeciálnymi expertízami, podrobne skúma ako boli spravované.

V oblasti urbanistickej obnovy URBAN iniciatívy Spoločenstva podporujú zriadenie verejno – súkromného partnerstva, osobitne pre prevádzku integrovaných ekonomicko-rozvojových programov a podnecovanie “zelených“ aktivít.

Komunitárna politika v monitorovaní štátnej pomoci má rozličné nástroje pre podporu vidieka a urbanistickú obnovu, ako napríklad Direktíva Spoločenstva k štátnej pomoci pre ochranu životného prostredia (OJ C 37/3 z dňa 3. februára 2001). Oznámenie o Štátnej pomoci a Kapitálových rizikách (OJ C 235 z 21. augusta 2001), Nariadenie Komisie (EC) č.70/2001 z 12. januára 2001 v aplikácii článku 87 a88 Zmluvy EC o štátnej pomoci pre malé a stredné podnikanie (OJ L 10/33 z 13. januára 2001) a smernice o národnej a regionálnej pomoci (OJ C 74/9 z 10. marca 1998) sú taktiež k tomuto relevantné.

Aktuálne pravidlá štátnej pomoci môžu avšak predstavovať bariéru v niektorých špecifických prípadoch schopnosti niektorých Členských štátov presadzovať ich politiku územného rozvoja, osobitne v snahe zainteresovať súkromný sektor. Založené na získaných skúsenostiach v takýchto budúcich prípadoch bude užitočné preveriť či existuje potreba doplnkov, špecifických nástrojov transakcií k Štátnej pomoci pre podnikanie v zaostalých urbanistických oblastiach a čo sú základné rysy pre tieto nástroje ktoré sú potrebné.

2. Starostlivá príprava projektov PPP

Prípravná fáza v projektoch PPP je podstatná. Všeobecná úspešnosť projektu závisí vo všeobecnosti na dôkladnej príprave. Nasledovné aspekty prípravy sú dôležité:

a. adaptácia organizačnej štruktúry na lokálne podmienky

Existuje široká paleta typov PPP. PPPs môže mať rôzne formy, regulovaná od jednoduchej obchodnej operácie po celkovú privatizáciu. Významnú starostlivosť vyžaduje adaptáciu ponímania pojmu PPP pre lokálne a časové faktory. Mnohé problémy s PPPs pramenia z kopírovania riešení ktoré sú určené pre iné PPPs a ktoré preto nie sú postačujúce v osobitom kontexte.

b. Kompatibilita cieľov

Predovšetkým, je nevyhnutné objasniť náležité ciele verejného a súkromného partnerstva a sledovať zlučiteľnosť týchto cieľov. Tieto požiadavky popisujú diskusiu medzi verejným a súkromným sektorom a v ich príslušných zámeroch týkajúcich sa každého projektu. Je tu ešte diskusia medzi rôznymi potencionálnymi súkromnými partnermi v etape ponuky (tendra). Posilnenie súkromného partnerstva na začiatku v prípravách prispieva rozhodnou mierou k úspešnosti projektu.

Výber súkromných partnerov vyžaduje byť súčasťou procedúry tendra. Navyiac pre formálne dôvody, kvalitatívne kritériá musia byť vzaté do úvahy.

¹ Rada Európy, Európske rady územného plánovania (CEMAT), 2001, č. 63

c. výber súkromných partnerov cez verejný sektor

Ekonomická úspešnosť PPP rozhodne závisí na expertíze súkromných partnerov privedených k projektovej spolupráci a náležitosti expertízy v oblasti obsiahnutej aktivity. Spôsoby musia byť založené na povzbudení potencionálnych súkromných partnerov pre ukázanie ich expertízy. Dobrovoľné výbery sú jednou z týchto vykonávaných metód. Obsahujú poskytnutie rôznych alternatív súkromným partnerom v ktorých indikátor zisku je viazaný tým ako ďaleko sú ciele a uspokojenie požiadaviek. Tento prístup je spôsob merania súkromného partnerského potenciálu záväzkov a produktivity.

Naviac, verejný sektor vyžaduje byť plne informovaný o potencionálnych rizikách keď zamýšľa spoluprácu so súkromným sektorom. Každé kritérium a požiadavky musia byť popísané adekvátne a spracované v tendrových dohodách. Tu verejný sektor musí byť pozorný k problémom ktoré môžu vyplynúť z neadekvátnej a nejednotnej informácie.

d. Demokratická kontrola a akceptácia verejnosťou

Zavedenie PPPs vyžaduje politickú debatu za účelom zaistenia politickej a verejnej akceptácie postupu, osobitne keď používatelia sú zodpovední za služby. Od stanoviska verejnej politiky kľúč pre úspech PPP je ekonomický faktor, najmä vyjadrený v ocenení užívateľských peňazí.. Okrem toho, typy PPP musia byť schopné dokázať prijateľnosť v ktorých oblastiach (ekonomická, technická enviromentálna jednotka, napríklad) môžu pomôcť posilniť efektivitu a zlepšiť výsledky.

e. Špecifické nástroje pre podporu prípravy PPP projektov

Západné príklady ukazujú, že rôzne nástroje môžu podporovať PPP projekty. Osobitná zmienka môže byť vykonaná na :

- nástroje pre finančné vyhodnotenie PPPs, ako je Verejný sektorový indikátor (PCS) v spojenom Kráľovstve, Verejný súkromný indikátor (PPC) v Holandsku a analýzy nákladov-ziskov použité vo Francúzsku a Nemecku. Tieto nástroje ukazujú ktorý PPP program je vhodnejší pre konvenčné riešenia,
- zriadenie úradu informácie a koordinácie pre PPPs na porovnávanie nových projektov PPP s predpokladaným PPPs a vyhotovenie odporúčaní a detailných smerníc pre úspešné vykonanie PPP.

3. Účinná implementácia projektov PPP

a. Starostlivá štruktúra zmlúv PPP

Zmluvy PPP musia byť osobitne jasné ako charakteristiky projektu, zodpovednosti zúčastnených strán a musia byť uvedené aj s tým súvisiace potencionálne konflikty záujmov.

Mali by zahŕňať špecifické opatrenia na ochranu oportunistických reakcií od súkromných partnerov. Súkromní partneri môžu, napríklad, vyžadovať platbu ochranky alebo zmluvy môžu obsahovať podnety, ako je schválenie dohody o delení ziskov verejnými a súkromnými partnermi.

Zmluvy PPP by mali byť pokryté všetkými aspektmi, ale mali by zároveň poskytovať stupeň flexibility, inováciu a rentabilitu. Povinnosti hlavných zúčastnených strán by mali byť vytýčené v zmluve, ale bez podrobných technických detailov.

b. Dôvera medzi partnermi

Dôležitosť dôvery medzi partnermi je podstatná pre úspešnosť PPP projektu. Verejný sektor sa musí sám preukázať ako spoľahlivý partner pre súkromných partnerov, čo sa týka zásadných finančných rizík pri dlhodobom kontrahovaní spojenom s účinkami rôznych druhov podľa predpisov zmluvy.

c. získanie kompetencií a modernizácia verejného sektora prostredníctvom PPPs

Je podstatné, čo sa týka PPPs, aby verejný sektor získal určité spôsobilosti. Musí sa naučiť zručnosti vedenia negociácií v nedokonalom obchode (trhu). Osobitne musí si osvojiť ekonomickú expertízu za účelom identifikácie ktoré nestálosti sa podieľajú na obchode a za účelom merania následkov zmluvných predpisov.

Verejní partneri si musia osvojiť prípravu, monitorovanie a implementáciu zmlúv a uznať či zmluvy zahŕňajú transakčné náklady. Toto osvojovanie množstva nových zručností kompletne mení kultúru.

Najväčšia komplementarita medzi verejným a súkromným sektorom, najúčinnejšia modernizácia verejného sektora.

d. Účinné vedenie verejným sektorom

Typy PPP musia byť popísané takými spôsobmi, aby chránili základnú riadiacu úlohu verejného sektora, z dôvodov prijateľnosti verejného aj súkromného práva.

Verejný sektor musí viesť a riadiť PPP tak aby sa infraštruktúra a verejné služby rozvíjali ako zložka národnej regionálnej alebo miestnej politiky.

e. Použitie verejných finančných vkladov ako páka mobilizácie súkromných zdrojov

Projekty PPP financované výlučne súkromným sektorom sú pomerne zriedkavé. Vo väčšine prípadov financovania musia pochádzať z verejného sektora. Proporcia verejného financovania je vo všeobecnosti proporcionálna kúpnej sile potencionálnych užívateľov infraštruktúry alebo služieb. Vyžadujú rozsiahle množstvo verejných financií. V PPP, verejné financovanie, najmä nízke, má špecifickú funkciu. Malo by byť použité ako páka na prilákanie súkromných zdrojov, ktoré budú pokrývať podstatnú časť nákladov. Existujú rôzne spôsoby použitia týchto pák: napríklad verejný sektor môže vystupovať ako garant

zahrnutých pôžičiek potrebných pre investičný kapitál alebo ich použit' na zaplataenie štúdie uskutočnitel'nosti.

Uznesenie č.2

**k školeniu autorít zodpovedných za trvaloudržateľný územný rozvoj, predložený na schválenie na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie (CEMAT),
Ljubľana, 16.-17. septembra 2003**

(Na 80. stretnutí (Budapešť, 28.marca 2003), Výbor vyšších úradníkov rozhodol predložiť návrh uznesenia na schválenie na 13. zasadnutí CEMAT-u).

Ministri Členských štátov Rady Európy zodpovední za regionálne plánovanie,

Želajúc si zaistiť sledovanie Uznesenia č.1 “A bod 10 programu pre väčšiu súdržnosť medzi regiónmi Európy”, schválené na 12. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie z 8. septembra 2000, ktoré vyzdvihlo potrebu okamžitého naštartovania školiaceho programu v nových Členských štátoch Rady Európy, za účelom pomôcť regionálnemu a miestnemu plánovaniu vykonávania funkcií autorít, tak ako je to len možné, úloh ktoré vyplývajú z ich kompetencií,

Prajúc si podporovať nové postupy v územnom plánovaní založené na Odporúčaní Rec (2002)1 Výboru ministrov Členských štátov v Riadiacich princípoch pre Trvalo udržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu,

Inštrukcia Výboru vyšších úradníkov:

1. vypracovať zoznam školiacich centier v oblasti teritoriálneho rozmeru trvaloudržateľného rozvoja existujúceho v Členských štátoch Rady Európy a potom ho sprístupniť na CEMAT Internet stránke Rady Európy,
2. zaistiť implementáciu Medzinárodného školiaceho centra pre Miestne akčné programy (CIFAL) v Rade Európy Členských štátov a preskúmať možnosti spolupráce so Spolkovým Národným Inštitútom pre školenie a výskum (UNITAR) a Európskou sieťou Školiacich organizácií (ENTO),
3. pozvať medzinárodné organizácie k podpore prípravy študijnej príručky ktorá môže byť využitá pre toto školenie,
4. stanoviť komisiu Pan-Európskej siete “CEMAT typy regiónov (inovačné regióny) pre rozvoj príslušných praktík implementácie Riadiacich princípoch pre trvaloudržateľný rozvoj územného plánovania Európskeho kontinentu (GPSSDEC-CEMAT), ustanovujúceho pilotné príklady pre iné regióny.

Uznesenie č.3

k prevencii proti povodniam a lepšej koordinácii všetkých aktivít určených na minimalizáciu rizík a dôsledkov povodňových škôd, predložený na schválenie na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie (CEMAT),

Ljubľana, 16.-17. septembra 2003

(Na svojom stretnutí z júla 2003 (Wroclaw), Rozšírený Krízový štáb Výboru vyšších úradníkov rozhodol predložiť, po konzultácii s Výborom vyšších úradníkov, predložený návrh uznesenia na schválenie na 13. zasadnutí CEMAT-u).

Ministri Členských štátov Rady Európy zodpovední za regionálne plánovanie, s ohľadom na ciele trvalo udržateľného rozvoja Európskeho teritória,

- berú do úvahy početnosť spôsobených závažných povodňových škôd a nemôžu pochopiť ani sami zvládnuť miestnymi a národnými autoritami, ale aspoň vyžadovať medzinárodnú spoluprácu minimálne pre celistvé povodňové oblasti tých riečnych povodí ktoré patria do príslušných Štátov,
- vyjadrujú ľútosť nad stratami na ľudských životoch, zraneniami a rozsiahlymi stratami ekonomických zdrojov rovnako ako aj kultúrnych, prírodných a národných dedičstiev spôsobené nedávnymi povodňovými katastrofami,
- s vedomím skutočnosti, že prírodné katastrofy sú ešte spôsobované, alebo prinajmenšom zhoršované antropologickými aktivitami, od modernej technickej produkcie v poľnohospodárstve a lesoch po výstavbu všetkých druhov,
- podčiarkuje osobitú úlohu a zodpovednosť miestnych autorít ktoré disponujú nevyhnutnými vedomosťami o ich teritóriu a musia prevziať zodpovednosť voči obyvateľom a podnikom poškodeným povodňami,
- doplňujú, že každý prístup musí, samozrejme zahŕňať úlohu miestnych, regionálnych a národných autorít a ak je to nevyhnutné medzinárodných inštitúcií, ktoré musia prevziať časť ich zodpovednosti, osobitne s ohľadom na ich povinnosti zaviesť podmienky pre cezhraničnú spoluprácu a transnárodnú spoluprácu miestnych vlád,

potvrdzujú, predovšetkým, ich snahu pre prevzatie zodpovedností v rámci ich vlastných oblastí a v spolupráci s inými ministrami ich vlád, všetky príslušné aktivity za účelom redukcie negatívnych dopadov antropologických aktivít,

predkladajú

- vypracovať smerníc týkajúcich sa prípustného použitia pôdy vhodných pre zaplavovanie, ktoré môžu byť použité pre prípravu spoločných pravidiel ktoré budú neskôr schválené ,
- ustanoviť medzinárodnú pracovnú skupinu poverenú vypracovaním vzoru cezhraničnej spolupráce ktorý bude slúžiť ako rámec pre vylepšenie trvaloudržateľného územného rozvoja každého z dotknutých riečnych povodí, vrátane spolupráce s miestnymi , regionálnymi, a národnými autoritami ,
- podporovať zmysluplné aktivity určené na vypracovanie prvého návrhu predstavy kompenzácie efektívnejšej medzinárodnej spolupráce v oblasti prevencie proti

záplavám prostriedkami územného plánovania, vrátane prehľadnejšieho delenia nákladov a ziskov vychádzajúcich z preventívnych opatrení,

žiadajú Výbor vyšších úradníkov CEMAT o oboznámenie o dosiahnutom pokroku.

Uznesenie č.4

o pracovných podmienkach Výboru vyšších úradníkov CEMAT a ich Kancelárie, predložený na schválenie na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie (CEMAT), Ljubľana, 16.-17. septembra 2003

(Na 79. stretnutí z októbra 2002 (Sofia), Výbor vyšších úradníkov rozhodol predložiť návrh uznesenia na schválenie na 13. zasadnutí CEMAT-u pre prijímanie), a neskôr Výboru ministrov pre schvaľovanie Rady Európy

Ministri Členských štátov Rady Európy zodpovední za regionálne plánovanie zúčastnení na 13. zasadnutí CEMAT-u Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie (CEMAT),

schvaľujú pracovné podmienky Výboru vyšších úradníkov CEMAT a ich Kancelárie, priložené k tejto rezolúcii a rozhodli predložiť ich Výboru ministrov Rady Európy na schválenie.

Príloha

o pracovných podmienkach Výboru vyšších úradníkov CEMAT a ich Kancelárie, predložený na schválenie na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za Regionálne plánovanie (CEMAT), Ľjubľana, 16.-17. septembra 2003

1.) Pracovné podmienky Výboru vyšších úradníkov CEMAT

- 1. Názov Výboru:** VÝBOR VYŠŠÍCH ÚRADNÍKOV EURÓPSKEJ KONFERENCIE MINISTROV ZODPOVEDNÝCH ZA ÚZEMNÉ PLÁNOVANIE RADY EURÓPY (CSO-CEMAT-CoE)
- 2. Druh výboru:** Výbor vyšších úradníkov
- 3. Pôvod pracovných podmienok:** Európska Konferencia ministrov zodpovedných za územné plánovanie (CEMAT) Rady Európy pre prijímanie a Výboru ministrov Rady Európy pre schvaľovanie
- 4. Pracovné podmienky**

Pod zodpovednosťou Výboru ministrov so súhlasom Európskej konferencie ministrov zodpovedných za územné plánovanie (CEMAT) Rady Európy, Výbor vyšších úradníkov má nasledovné úlohy:

- a.) plánovať politiku riadenia trvaloudržateľného rozvoja a predovšetkým podporovať implementáciu Operačných princípov pre Trvaloudržateľný územný rozvoj Európskeho kontinentu (“Operačné princípy”),
- b.) implementovať Operačné princípy vo svetle výsledkov Európskej konferencie ministrov zodpovedných za územné plánovanie Rady Európy, hľadať a pripravovať ďalšie rozvojové “Operačné princípy” a navrhovať, ak je to náležité, revíziu ich implementácie smerom k ministrom zodpovedných za územné plánovanie,
- c.) navrhovať Komisii Ministrov trojročný Pracovný program, pripravený pod zodpovednosťou CEMAT, v dlhodobej perspektíve ako nástroj pre implementáciu “Operačných princípov”,
- d.) posúdiť, pre návrhy prípravy Pracovného programu, aktivity Štátov, medzinárodných medzivládnych organizácií, sietí, asociácií a NGO príslušnými k trvaloudržateľnému rozvoju, za účelom zabezpečiť koordináciu a komplementaritu medzi rozličnými aktivitami, vrátane tých ktoré sú prevedené v rámci medzinárodných dohôd,
- e.) rozšíriť a publikovať informáciu o aktivitách trvaloudržateľného rozvoja, predovšetkým tých ktoré vyplývajú z “Operačných princípov” a ich implementácie,
- f.) schváliť správu predloženú Európskej konferencii Rady Európy ministrov zodpovedných za územné plánovanie .

5. Členstvo a spoluúčasť

- a.) Vlády členských států jsou vyzývány na menování vyšších úředníků zodpovědných v oblastech příslušných územnímu plánování a trvaloudržitelnému rozvoji,

Rady Evropy uhradí cestovné a vreckové jednému představiteli z každé členské krajiny Střední a Východní Evropy a ze státu který užívá osobitný host'ovský statut Parlamentního zhromaždenia,

- b.) Parlamentné zhromaždenie Rady Európy, Kongres Miestnych a Regionálnych autorít Európy (CLRAE) a Rada Európskej Rozvojovej banky (CEB) sa zúčastňujú na práci vyslaných reprezentantov, bez práva hlasovať, stretávajú sa s Výborom vyšších úradníkov,

- c.) Európske štáty ktoré nie sú členmi Rady Európy, Štáty so štatútom pozorovateľa Rady Európy a nasledovné organizácie môžu vysielat' zástupcov, bez práva hlasovať alebo náhrady nákladov, stretávať sa s Výborom vyšších úradníkov:

- Európska Únia
- Spoločenstvo pre ekonomickú spoluprácu a rozvoj (OECD)
- Svetová banka (WB)
- Európska banka pre obnovu a rozvoj (ERBD)
- Európska investičná banka (EIB)
- Severná environmentálna finančná spolupráca (NEFCO)
- Európska konferencia ministrov dopravy (ECMT)
- Ekonomická komisia pre Európu zo Spojených štátov (UN-ECE)
- Spoločná národná komisia pre trvaloudržitelný rozvoj (UN-CSD)
- Spoločná komisia vzdelávacej, vedeckej a kultúrnej organizácie (UNESCO)
- Spoločný národný environmentálny program (UNEP)
- Spoločný národný rozvojový program (UNDP)
- Spoločný národný inštitút pre školenie a výskum (UNITAR)
- Parlamentné zhromaždenie Čiernomorskej ekonomickej spolupráce (PABSEC)
- Stredoeurópska iniciatíva (CEI)
- Európska environmentálna agentúra (EEA)

- d.) Mimovládne organizácie, schválené Výborom vyšších úradníkov v súlade s Riadiacimi pravidlami vzťahov medzi Výborom vyšších úradníkov CEMAT a mimovládnych organizácií, schválené Výborom Vyšších úradníkov na 77. zasadnutí dňa 28. novembra 2001 môžu vyslat' zástupcov, bez práva hlasovať alebo náhrady nákladov, stretávať sa s Výborom Vyšších úradníkov ,

6. Štruktúry a pracovné metódy:

- a.) Výbor Vyšších úradníkov musí sa musí stretávať raz do roka. Môžu byť vytvorené skupiny expertov. Musí adoptovať Pravidlá a Procedúry a ich pracovné metódy a štruktúry.
- b.) Výbor Vyšších úradníkov musí podať správu Európskej konferencii ministrov zodpovedných za územné plánovanie Rady Európy a držať krok s Výborom ministrov Rady Európy v ich aktivitách.

7. Trvanie

Bez obmedzenia.

2.) Pracovné podmienky Kancelárie Výboru Vyšších úradníkov CEMAT

1. Názov Výboru: KANCELÁRIA VÝBORU VYŠŠÍCH ÚRADNÍKOV (CHF-CEMAT-BU)

2. Druh výboru: Kancelária

3. Pôvod pracovných podmienok : Európska Konferencia ministrov zodpovedných za územné plánovanie (CEMAT) Rady Európy pre prijímanie a Výboru ministrov Rady Európy pre schvaľovanie

4. Pracovné podmienky

Pod riadením a pokynmi Výboru Vyšších úradníkov CEMAT, Kancelária Vyšších úradníkov CEMAT bude mať nasledovné úlohy:

- a. pripraviť stretnutia Výboru Vyšších úradníkov,
- b. preskúmať otázky zverené Výboru Vyšších úradníkov a prijať opatrenia pre zavedenie do platnosti
- c. prijať akútne opatrenia medzi stretnutiami Výboru vyšších úradníkov a predložiť ich na schválenie.

5. Členstvo

- a. Predseda Výboru Vyšších úradníkov, predstaviteľ Štátu ktorý bude organizovať budúcu Ministerskú konferenciu a predstaviteľ Štátu ktorý organizoval predchádzajúcu Konferenciu,
- b. dvaja volení členovia Výborom Vyšších úradníkov,
- c. podmienky členstva kancelárie pod bodom a.) a b.)
- d. Rada Európy uhradí cestovné a vreckové jednému predstaviteľovi z každej Členskej krajiny Strednej a Východnej Európy

6. Štruktúry a pracovné metódy

Kancelária bude zasadať jednorodne. Môže prizvať expertov na jej stretnutie pre špecifické body programu a rozhodnutia predsedu. Pracovný jazyk bude angličtina alebo francúzština.

8. Trvanie

Bez obmedzenia.

Uznesenie č.5

k organizácii 14. zasadnutia Európskej konferencie ministrov zodpovedných za územné plánovanie

(Na svojom stretnutí z júla 2003 (Wroclaw), Rozšírený Krízový štáb Výboru vyšších úradníkov rozhodol predložiť, po konzultácii s Výborom vyšších úradníkov, predložený návrh uznesenia na schválenie na 13. zasadnutí CEMAT-u).

Ministri Členských štátov Rady Európy zodpovední za územné/regionálne plánovanie, zúčastnení na 13. zasadnutí Európskej konferencie ministrov zodpovedných za územné plánovanie (CEMAT),

vyjadrujú ich srdečné poďakovanie Slovinskej vláde za organizáciu 13. zasadnutia Európskej konferencie ministrov zodpovedných za územné plánovanie (CEMAT),

domnievajú sa, že žiadne plánovanie územného regionálneho rozvoja a vidieckej súdržnosti nemôže byť podporované a implementované bez aktívneho posilnenia národných, regionálnych a miestnych predstaviteľov,

vyjadrujú potešenie, že Vláda Portugalska prijala hostiteľstvo na 14. zasadnutí ich Konferencie v Portugalsku v roku 2006,

rozhodli, že téma 14. zasadnutia bude:

“ Siete pre trvaloudržateľný rozvoj Európskeho kontinentu ”,

Pokyny Výboru Vyšších úradníkov:

- i. vypracovať nevyhnutné opatrenia k príprave 14. zasadnutia a zaistiť implementáciu Uznesení a Deklarácie schválenej na 13. zasadnutí,
- ii. pokračovať vo formulovaní na základe Odporúčania Rec (2002) Výboru ministrov Rady Európy Členským štátom k Riadiacim princípom pre trvaloudržateľný rozvoj Európskeho kontinentu konkrétne a trvaloudržateľné riešenia a podporné politiky pre lepšie vyváženú rozvojovú a teritoriálnu súdržnosť Európskeho kontinentu,
- iii. podporovať transnárodnú a medziregionálnu spoluprácu vykonávaním rozvojových projektov podporovaných nástrojmi EÚ a medzinárodnými finančnými inštitútmi,

žiada Výbor Vyšších úradníkov prezentovať konkrétne výsledky alebo vyhodnotenia na ďalšom zasadnutí Konferencie CEMAT,

žiada Výbor ministrov Rady Európy pokračovať v zabezpečovaní Sekretariátu Konferencie potrebnými zdrojmi za účelom organizovať budúce zasadnutie a vykonávať nevyhnutnú prácu medzi zasadnutiami.